



Návod k použití

Preklad originálného návodu k použití

RedWave Plus System

1034307-00 / cz / 10.2025

wellsystem

Impresum



Výrobce: JK-Products GmbH

Köhlersshohner Straße 60
53578 Windhagen
GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-0

Služba zákazníkům / JK-International GmbH,
Technický servis Division JK-Global Service
(objednávky Köhlersshohner Straße 60
náhradních dílů 53578 Windhagen
k součástkám): GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861

E-mail: service@jk-globalservice.de

Objednávky náhradních JK-International GmbH,
dílů pro Division JK-Licht
spotřební materiál: Köhlersshohner Straße 60
53578 Windhagen
GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600

E-mail: info@jk-licht.de



NEBEZPEČÍ!



Nedodržení tohoto návodu k použití:

- může dojít k těžkým poraněním a smrti,
- mohou vzniknout škody na přístroji a životním prostředí.
- Přečtěte si pečlivě tento návod k použití ještě předtím, než uvedete přístroj do provozu.
- Dodržujte pokyny a pravidla chování, která jsou nutná pro bezpečný provoz přístroje.
- Dejte návod k použití a další informace výrobce k dispozici pracovníkům na pracovišti.
- Pokud přístroj prodáte nebo předáte dále, nezapomeňte předat také tento návod k použití.

Autorské právo/copyright

Autorské právo zůstává společnosti JK-Holding GmbH.

Obsah nesmí být jako celek ani po částech rozmnožován, rozšiřován a za účelem hospodářské soutěže nepovoleně zhodnocován či sdělován dalším osobám.

Technické změny týkající se zobrazení a údajů v tomto návodu na použití jsou vyhrazeny!

Obsah



1	Bezpečnostní pokyny a varování	5
1.1	Všeobecné informace	5
1.1.1	Definice	5
1.1.2	Vysvětlení symbolů	6
1.2	Použití pro stanovený účel	7
1.3	Předvídatelné chybné použití	7
1.4	Bezpečnostní informace pro systém RedWave Plus	8
1.4.1	Systém RedWave Plus	8
1.4.2	Důležité pokyny	9
1.4.3	Doby používání	9
1.5	Všeobecné bezpečnostní pokyny a varování	10
1.5.1	Povinnosti provozovatele	10
1.5.2	Kvalifikace personálu	10
1.5.3	Obsah dodávky	10
1.5.4	Transport, montáž a instalace	11
1.5.5	Uvedení do provozu	13
1.5.6	Obsluha a údržba	14
1.5.7	Odpojení z provozu	14
1.5.8	Skladování	14
1.5.9	Likvidace	14
1.5.10	Směrnice EU	15
1.5.11	Export	15
1.5.12	Technické změny	15
1.6	Štítky a nálepky na přístroji	16
1.7	Vyloučení vad	19
1.8	Vyloučení odpovědnosti	20
2	Popis	21
2.1	Obsah dodávky	21
2.2	Vybavení	21
2.3	Popis přístroje	22
2.4	Popis funkcí	22
3	Obsluha	23
3.1	Bezpečnostní pokyny pro uživatele	23
3.1.1	Systém RedWave Plus	23
3.2	Přehled obsluhy	24
3.3	Funkce	25
3.3.1	Navigace	26
3.3.2	Informace / Údržba / Zamknutí tlačítek	27
3.3.3	Nastavení času / Externí nastavení času	28
3.4	Start	29



4	Čištění a údržba.....	30
4.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění a údržbu	30
4.2	Závady.....	30
4.3	Čištění	31
4.3.1	Dezinfekce	31
4.3.2	Čištění povrchů.....	32
4.4	Plán čištění	33
4.5	Údržba.....	34
4.5.1	Lehátková deska z akrylového skla.....	34
4.6	Plán údržby opotřebitelných dílů	35
4.7	Demontáž pro údržbářské a čisticí práce	37
4.7.1	Demontáž desky horního dílu	37
4.7.2	Demontáž lehátkové desky.....	38
4.8	Výměna vonné karty AROMA.....	40
4.9	Čištění větracích štěrbin	40
5	Technická data	41
5.1	Výkon, přípojné hodnoty a hladina hluku	41
5.2	Rozměry	42
5.3	Náhradní díly, opotřebitelné díly a příslušenství.....	43
6	Dodatek	44
6.1	Časovací jednotky JK.....	44
7	Index	45

1 Bezpečnostní pokyny a varování



Pro zajištění bezpečného provozu přístroje je nezbytné pečlivě si přečíst a řídit se následujícími bezpečnostními pokyny a upozorněními. Tento návod si uschovejte pro potřeby budoucího použití.

V případě nutnosti budou zde uvedené bezpečnostní pokyny dodatečně opakovány v jednotlivých kapitolách.

1.1 Všeobecné informace

1.1.1 Definice

Provozovatel

Majitel nebo osoba, která zde popsané přístroje poskytuje uživatelům v rámci komerčního využití. Provozovatel je odpovědný za řádný provoz přístroje, stejně jako za dodržení intervalů údržby.

Soukromý uživatel

Majitel nebo osoba, která zde popsané přístroje nepoužívá ke komerčním, ale k soukromým účelům a soukromě poskytuje dalším uživatelům. Soukromý uživatel je odpovědný za řádný provoz přístroje, stejně jako za dodržení intervalů údržby.

Uživatel

Osoba, která používá přístroj.

Personál

Osoby, které jsou v pověření provozovatele odpovědné za provoz, čištění a obecnou údržbu a instruují uživatele o obsluze přístroje.

Odborník pro elektrická zařízení

Osoba s vhodným odborným vzděláním, znalostmi, zkušenostmi a znalostmi příslušných ustanovení, aby mohla rozpoznat a zabránit nebezpečím způsobeným elektřinou.

Autorizovaný vyškolený odborný personál

Odborný personál cizí firmy, který byl výrobcem vyškolen a autorizován pro montážní a údržbářské práce na určitých přístrojích.



1.1.2 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití jsou používány následující druhy bezpečnostních pokynů:



NEBEZPEČÍ!



Druh a zdroj nebezpečí

Tento bezpečnostní pokyn znamená, že hrozí bezprostřední riziko pro zdraví a život.



NEBEZPEČÍ!



Druh a zdroj nebezpečí

Tento bezpečnostní pokyn varuje před ohrožením zdraví a života, způsobeným elektřinou.



POZOR!



Druh a zdroj nebezpečí

Tento bezpečnostní pokyn varuje před poškozením přístroje, materiálu nebo životního prostředí.



UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol neoznačuje žádné bezpečnostní pokyny, nýbrž poskytuje doplňující informace k lepšímu porozumění jednotlivých sledů.



1.2 Použití pro stanovený účel

Tento přístroj slouží k aplikaci technologie blízkého infračerveného a červeného světla vždy pro jednu osobu. Další informace na toto téma naleznete na stránce 8.

Kojenci a malé děti do věku 7 let včetně nesmějí tento přístroj používat.

Mládež do 17 let včetně smí přístroj používat pouze po dohodě se zákonným zástupcem nebo po konzultaci s lékařem.

Přístroj nesmí používat některé osoby, viz kapitola '1.4.1 Systém RedWave Plus'.

Uživatelé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatečnými znalostmi nesmějí přístroj samostatně používat. V případě sebemenších pochybností je používání přístroje těmito uživateli zakázáno!

Osoba odpovědná za jejich bezpečnost musí prostřednictvím dozoru nebo instruktáže zajistit, že bude přístroj správně a bezpečně používán.

Jakékoli jiné použití není v souladu s určeným účelem. Za škody vzniklé v důsledku takového použití nenese výrobce odpovědnost. Riziko nese výhradně provozovatel nebo soukromý uživatel.

Použití v souladu s určeným účelem zahrnuje také dodržování pokynů, podmínek použití a údržby předepsaných výrobcem. Přístroj smí opravovat pouze autorizovaný a vyškolený odborný personál, který je s přístrojem seznámen a byl poučen o nebezpečích.

1.3 Předvídatelné chybné použití

Následující použití přístroje je výslovně zakázáno:

- Přístroj nesmí používat více osob současně. Lehátková deska by mohla prasknout a způsobit poranění.
- Osoby s tělesnou hmotností vyšší než 150 kg nesmí přístroj používat. Lehátková deska by mohla prasknout a způsobit poranění.
- Během používání přístroje se v prostoru nesmí zdržovat žádné další osoby, zejména děti.
- Během používání přístroje se v prostoru nesmí zdržovat žádná domácí zvířata.
- Na vrchní díl nezavěšujte žádné předměty, vrchní díl nezatěžujte.
- Vstupní a výstupní otvor nesmí být zakrytý, např. ručníkem nebo oblečením.
- Přístroj nesmí být zapojen do vícenásobné zásuvky, zásuvkové lišty nebo zásuvky s prodlužovacím kabelem.
- Přístroj smí být zapojen výhradně do samostatně jištěné zásuvky.



1.4 Bezpečnostní informace pro systém RedWave Plus

1.4.1 Systém RedWave Plus

Přístroj nesmí používat následující osoby:

- Těhotné ženy
- Epileptici
- Osoby s akutním onemocněním
- Osoby s horečnatým onemocněním
- Osoby s akutní žilní trombózou
- Osoby s xeroderma pigmentosum
- Osoby užívající azathioprin nebo thiopuriny
- Osoby trpící porfyrií / poruchami biosyntézy hemu
- Osoby, které měly nebo mají rakovinu kůže
- Osoby se zvýšeným rizikem rakoviny kůže (např. případy rakoviny kůže v rodině)
- Osoby s akutním spálením od slunce
- V případě pochybností se poraďte s lékařem!

Následující osoby smí používat přístroj pouze po dohodě se svým lékařem:

- Osoby s chronickým onemocněním, zejména kožním onemocněním
- Osoby s nemocemi, které způsobují citlivost pokožky na světlo
- Osoby, které berou léky nebo rostlinné produkty, způsobující citlivost na světlo (např. antibiotika, antirevmatika, antimykotika nebo třezalku)
- Osoby s onemocněním imunitního systému / autoimunitním onemocněním
- Osoby s kolagenózami (např. lupus erythematoses, sklerodermie)
- Osoby s rosaceou (růžovkou)
- Osoby s mikrovarixy, teleangiektázií (např. Kuperóza, M. Osler, pavoučkové névy)
- Osoby s nízkým krevním tlakem, kardiovaskulárním onemocněním
- Osoby s žilním onemocněním
- Osoby s onkologickým onemocněním
- Osoby s čerstvými jizvami po operaci nebo chirurgickém zákroku
- Osoby s tetováními nebo piercingy, které dosud nejsou zcela zhojeny

V případě pochybností o snášenlivosti i přes zdravotní nezávadnost nejdříve vyzkoušejte použití po dobu maximálně 5 minut a sledujte reakce. Pokud se po 48 hodinách neobjeví žádné nežádoucí reakce, můžete začít se standardním používáním.

1.4.2 Důležité pokyny

Všechny ostatní osoby musí dodržovat následující pokyny:

- Přístroj se v žádném případě nesmí používat, pokud je kryt rozbitý nebo vykazuje poškození nebo pokud je časový spínač vadný!



Nedoporučujeme používat přístroj za následujících okolností:

- Pokud jste v průběhu posledních 24 hodin použili kyslíkovou pleťovou masku,
- Pokud jste v uplynulých 24 hodinách absolvovali elektronické vypnutí pokožky,
- Pokud byla vaše pleť obrušována,
- Pokud jste v uplynulých 24 hodinách dostali injekci.

Chování před, během a po používání:

- Během používání přístroje se v prostoru nesmí zdržovat žádné další osoby, zejména děti.
- Odložte před aplikací všechny šperky (rovněž piercing).
- Před aplikací odstraňte veškeré kosmetické přípravky a nepoužívejte žádné opalovací prostředky.
- Z důvodu intenzity světla doporučujeme mít během aplikace zavřené oči. Pro ještě příjemnější zážitek doporučujeme mimo jiné nosit ochranné brýle.
- Dodržujte doporučené doby aplikace.

1.4.3 Doby používání

Naše doporučená doba aplikace je 15 až 30 minut.



1.5 Všeobecné bezpečnostní pokyny a varování

1.5.1 Povinnosti provozovatele

Jako provozovatel jste zodpovědný za zavedení jasných instrukcí k obsluze, čištění a údržbě a zajištění řádného provozu přístroje a jeho správné obsluhy prostřednictvím školení a instruktaží personálu správný provoz přístroje podle stanoveného.

Vaše provozní pokyny musí, s ohledem na národní předpisy o bezpečnosti práce a ochraně životního prostředí-, umožnit bezpečný provoz a obsluhu přístroje a zohledňovat charakteristické podmínky a poznatky Vaší provozovny. V rámci EU platí směrnice 89/391/EHS.

1.5.2 Kvalifikace personálu

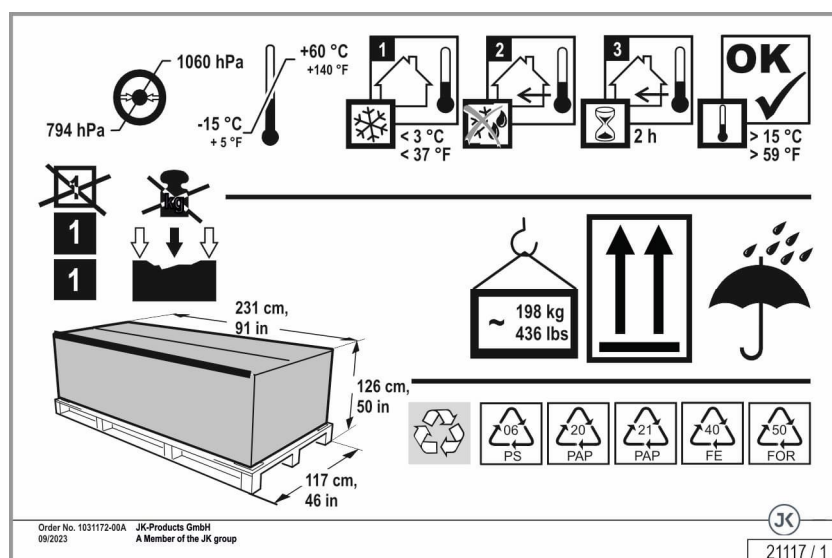
Jako provozovatelé jste povinni zapracovat svůj personál a instruovat jej o platných právních a bezpečnostních předpisech. Zajistěte, aby váš personál tomuto návodu k použití porozuměl a dodržoval jej. To platí zejména pro

- údaje uvedené v 'Použití v souladu s určeným účelem' a 'Předvídatelné nesprávné použití'
- Bezpečnostní pokyny v kapitole 'Obsluha'
- Pokyny k obsluze
- Pokyny k čištění a údržbě
- Dejte návod k použití a další informace výrobce k dispozici pracovníkům na pracovišti.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnou práci vašeho personálu s vědomím hrozících rizik a dodržování provozních návodů.
- Zajistěte dodržování intervalů čištění, zejména čištění po každém použití.
- Zajistěte, aby váš personál řádně informoval zákazníky, zejména o dobách aplikace, možných rizicích a obsluze přístroje.

1.5.3 Obsah dodávky

Údaje k obsahu dodávky najdete v kapitole „Popis“ na straně 21.

1.5.4 Transport, montáž a instalace



Přístroj je dodán odbornou firmou nebo je namontován a instalován autorizovaným zákaznickým servisem.

Montáž



NEBEZPEČÍ!



Ohrožení osob zasažením elektrickým proudem a popálením!

- Elektrické připojení musí odpovídat národním předpisům.
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaný a vyškolený odborný personál.
- Připojení je realizováno prostřednictvím síťového kabelu s ochrannou kontaktní zástrčkou.
- Před zahájením jakýchkoli prací odpojte zařízení od napájení.
- Přístroj smí být připojen pouze k zásuvce s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Ochrana by měla být zajištěna proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA.
- Před připojením přístroje musí být zajištěno, že síťová přípojka odpovídá údajům připojení přístroje (viz strana 41).
- Nebezpečí požáru v důsledku přehřátí! Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, zásuvkové lišty nebo zásuvky s prodlužovacím kabelem.



Vzduchotechnika



POZOR!



Přehřátí v důsledku poruchy cirkulace vzduchu!

Provozní poruchy jsou možné.

- Úsek přívodu a odvodu vzduchu přístroje neměnit, nezatarasovat nebo neomezovat jinými předměty, a neprovádět žádné svévolné změny přístroje. Výrobce neručí za žádné takovouto manipulací způsobené škody.
- Dodržte okolní podmínky (strana 12).

Umístění



POZOR!



Slaný vzduch! Znečištěný vzduch!

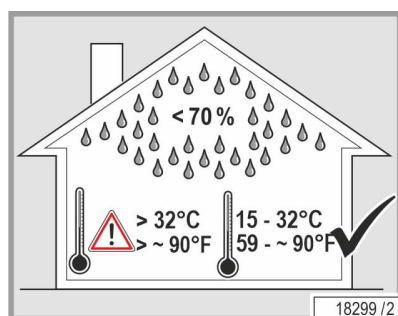
Poškození přístroje způsobené korozí krytu a elektrických součástí.

- Neumísťujte přístroj do prostoru bazénu.
- Neprovazujte přístroj na místech s agresivními okolními podmínkami (např. v prostředí s obsahem chlóru ve vzduchu).

Může dojít k poškození přístroje!

Při výrazných teplotních rozdílech mezi dopravou a umístěním nezapínejte přístroj bezprostředně po instalaci.

- Počkejte alespoň 2 hodiny před připojením přístroje k elektrické síti.



Okolní podmínky

- Optimální teplota okolí: mezi +15 °C a +32 °C
- Skladovací teplota: mezi -15 °C a +60 °C

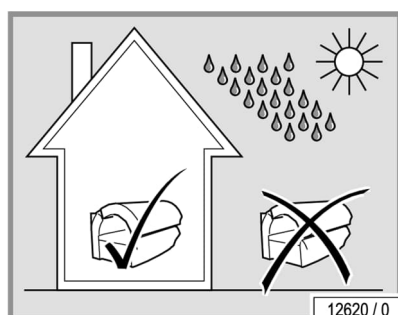
Může dojít k poškození přístroje!

Přístroj nesmí být provozován ve venkovních prostorech.

Otevřený oheň a zápalné zdroje udržujte z dosahu přístroje.

Ve výškách nad 2000 m n.m. je pro zajištění bezporuchového provozu nutná přestavba.

Přístroj v zásadě není vhodný k provozu v mobilních zařízeních (např. lodě, autobusy, vlaky).



1.5.5 Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ!



Poškozený síťový kabel!

Ohrožení osob zasažením elektrickým proudem a popálením.

- Pokud je poškozený síťový kabel, přístroj neuvádějte do provozu.



Pokud jsou síťová zástrčka nebo vedení poškozené, nesmí být přístroj zapojen do zásuvky a síťový kabel musí být nahrazen speciálním napájecím kabelem, který lze pořídit u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Objednací č. napájecího kabelu: viz tabulka, strana 43.



UPOZORNĚNÍ!

V kapitole 2 a 2.2 je popsána výměna napájecího kabelu.

Přístroj je dodáván připravený k zapojení a použití.

Pokud se objeví poruchy způsobené provozem autonomního systému napájení (jako např. izolované sítě, záložní systémy), je provozovatel odpovědný za domovní elektrickou instalaci. Ochranná opatření instalovaná v domovní instalaci a v systému RedWave Plus musí být také u soběstačného systému napájení nahrazena rovnocennými opatřeními, pokud jde o funkci a způsob účinku. To musí být zajištěno také při nesynchronním provozu.

Pokud při vybalování a instalaci přístroje objevíte škody způsobené přepravou, informujte zákaznický servis.

Dodržujte následující pokyny pro rychlé a nekomplikované vyřízení škody:

- Rozpoznatelné škody musí být písemně nahlášeny doručujícímu speditérovi ve lhůtě 4 pracovních dnů – včetně data dodání a data přijetí hlášení speditérem.
- Pokud při montáži objevíte škodu způsobenou přepravou, nahlaste tuto škodu přímo montážnímu týmu.
- Vzniklou škodu musíte uplatnit u doručujícího speditéra / montážního týmu, protože riziko spojené s přepravou dle všeobecných podmínek spediční společnosti nese objednatel.



UPOZORNĚNÍ:

V případě podezření na požár přerušete okamžitě napájení, pokud je to bezpečným způsobem možné.

Dodržujte nadále zákonné a úřední předpisy a ustanovení profesních organizací, které zůstávají výše uvedenými pokyny nedotčeny.



1.5.6 Obsluha a údržba

Bezchybná obsluha, údržba a opravy jsou předpokladem, že při provozu nedojde k ohrožení zdraví a bezpečnosti uživatelů a bude zaručena funkčnost přístroje pro bezporuchový provoz.

Dodržujte pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu k používání. Dbejte na to, aby byly dodržovány intervaly inspekce, údržby a oprav.

Svévolné přestavby a změny na přístroji nejsou povoleny. V případě nedodržení zaniká povolení k provozu!

Přístroj smí být provozován pouze v bezvadném stavu!

Děti si nesmí hrát s přístrojem. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Při déle trvající nepřítomnosti nebo v případě provozní poruchy vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj odpojte od el. sítě.



UPOZORNĚNÍ:

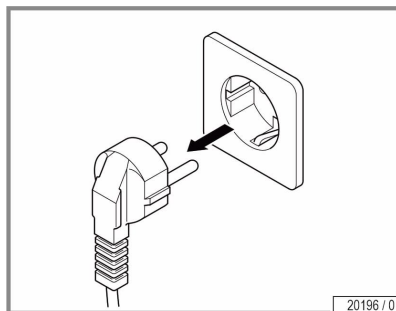
V případě podezření na požár přerušete okamžitě napájení, pokud je to bezpečným způsobem možné.

Dodržujte nadále zákonné a úřední předpisy a ustanovení profesních organizací, které zůstávají výše uvednými pokyny nedotčeny.

1.5.7 Odpojení z provozu

Pro přechodné či definitivní vyřazení z provozu musíte vytáhnout síťovou zástrčku.

Při definitivním odpojení z provozu dodržujte zákonná ustanovení s přihlédnutím k likvidaci.



1.5.8 Skladování

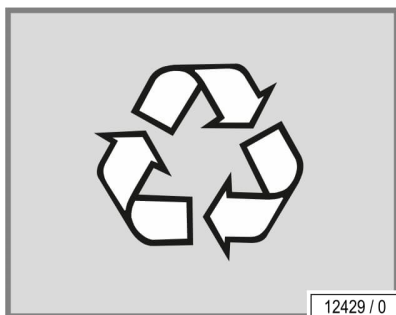
Přístroje skladujte v suchu a v prostředí bez výkyvů teplot. K ochraně před škrábancí lze vychladlý přístroj zabalit do fólie.

- Skladovací teplota: mezi -15 °C a +60 °C

1.5.9 Likvidace

Ustanovení na ochranu životního prostředí – Likvidace baterií

V rámci Evropské unie platí národní prosazování rámcové směrnice o odpadech 2018/851/EU. Podle národního zákona o odpadu a podle komunálních ustanovení o odpadu



Balení

Obaly jsou vyrobeny ze 100 % recyklovatelného materiálu. Obaly, které již nepotřebujete, uvedené do oběhu podnikovou skupinou JK, můžete vrátit podnikové skupině JK. Váš agenturní partner nebo obchodník Vám rádi poradí.



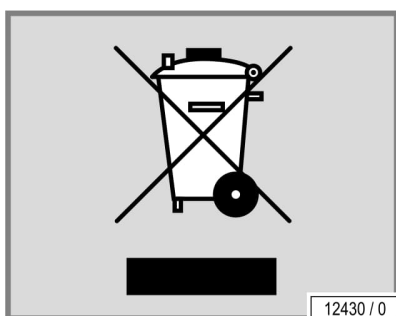
Likvidace starých přístrojů

Přístroj byl vyroben z recyklovatelných materiálů. Ohledně obsahu nebo potenciálu ohrožení použitými materiály, Vám podniková skupina JK poskytne informaci.

Podle směrnice 2012/19/EU je výrobce povinen stanovené elektrické a elektronické komponenty vzít zpět a zlikvidovat je.

Konstrukční díly a přístroje, jichž se to týká, jsou označeny symbolem uvedeným vedle.

Podniková skupina JK odveze přístroj na požádání k řádné likvidaci. Tato služba je zdarma. Váš agenturní partner nebo obchodník Vám rádi poradí.



Registrační čísla

Společnosti skupiny JK jsou registrovány v Německu jako výrobce a přebírají veškeré povinnosti vycházející z německého zákona o elektrických a elektronických zařízeních.

Registrační číslo JK-Products GmbH (přístroje):
WEEE-DE 62655951

1.5.10 Směrnice EU

Viz dodané prohlášení o shodě s normami ES.

1.5.11 Export

Upozorňujeme na to, že přístroje jsou určeny výhradně pro evropský trh.

Přístroje nesmějí být provozovány v zemích, jako je např. USA nebo Kanada!

Při nedodržení tohoto upozornění nepřebírá skupina JK žádnou odpovědnost!

1.5.12 Technické změny

Přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a platnými bezpečnostními předpisy. Pokud je to pro vylepšení přístroje nutné, vyhrazujeme si právo provádět technické změny přístroje, které se liší od vyobrazení a popisů uvedených v tomto návodu k použití.

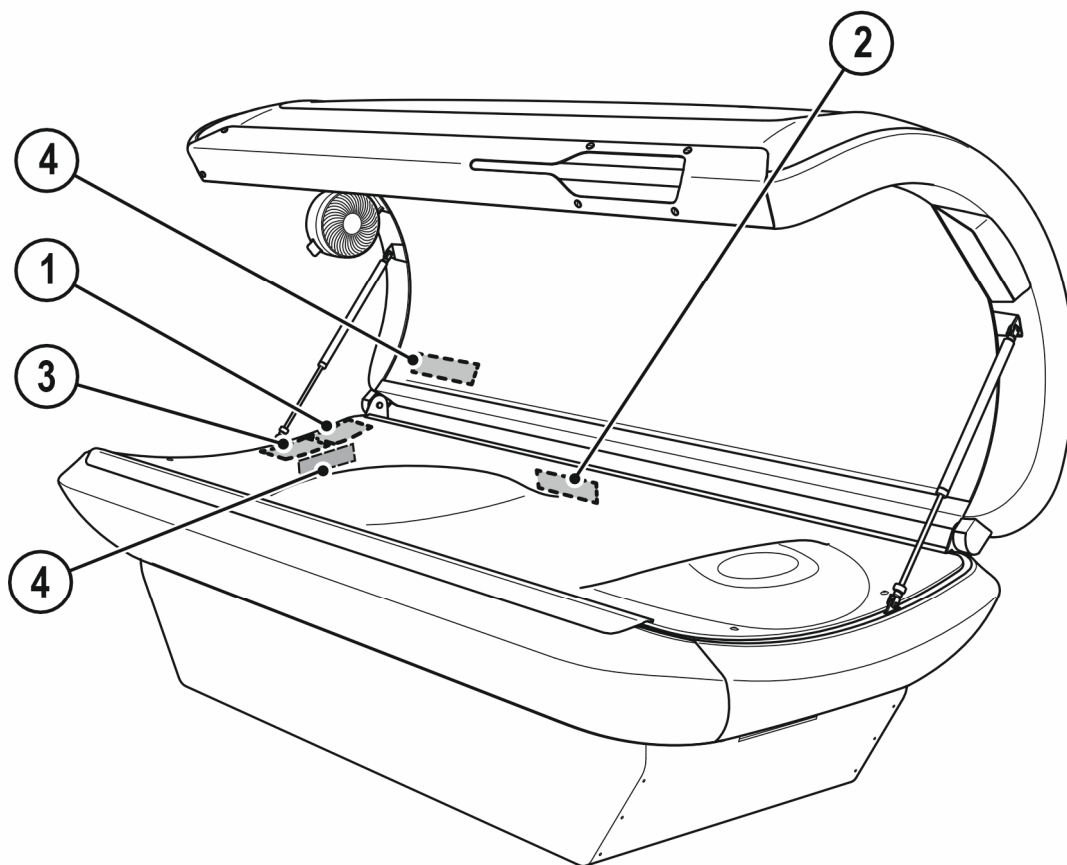
Svévolné přestavby a změny na přístroji nejsou povoleny. Při nedodržení zaniká shoda s předpisy EU!

Používejte výhradně originální náhradní díly. Při nedodržení zaniká shoda s předpisy EU!



1.6 Štítky a nálepky na přístroji

Na přístroji jsou umístěny štítky upozorňující na nebezpečí nebo obsahující důležité informace o součástech. Níže uvedené štítky jsou příklady. Dbejte na to, aby byly výstražné štítky vždy dobře rozpoznatelné a čitelné. Chybějící výstražné štítky a etikety musíte vyměnit.



21316 / 0

1: Nálepka Výstražné pokyny EU (1026852-..)

WARNUNG: Bitte Gebrauchsanweisung/ JK-Schutzhinweise aufmerksam lesen. • Zum Schutz vor hellem Licht müssen während der Anwendung die Augen geschlossen und ein Augenschutz getragen werden. • Auf keinen Fall das Collagen-Gerät benutzen, wenn Personen bestimmte Medikamente einnehmen die Lichtempfindlichkeit verursachen. • In Zweifelsfällen ärztlichen Rat einholen!
WARNING: Please read the operating instructions/JK protection advice carefully. • In order to protect your eyes against the bright light, your eyes must be closed and eye protection must be worn during the application. • People who take medication that may cause light sensitivity are not allowed to use the collagen device. • Seek medical advice if in doubt!
XXXXXX-03- 12226 / 0



K této nálepce patří lístek s jazyky' 1512793-.. (viz příslušenství Technická dokumentace).

Nálepka se nachází na vaně v oblasti nohu.

2: Nálepka Nejedná se o export USA/Kanada (84829-..)

HINWEIS Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.	NOTE We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!	REMARQUE Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!
11977 / 2		

Nálepka se nachází na zadní straně spodního dílu.

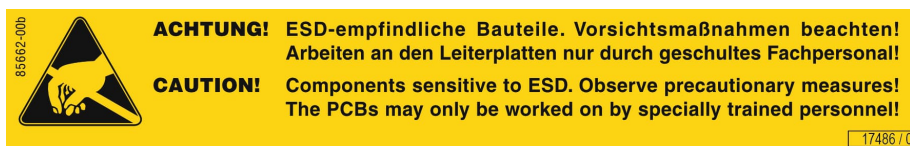
3: Výrobní štítek

<i>Ergoline</i>		JK-Products GmbH 53578 Windhagen / Germany		2011
Typ: 500001410 Art.-No.: 00000000 Serial-No.: 00000000	Spannung/Voltage ~ 400 ~ 415V 50Hz / 50Hz	Lstg./Input 60000 W	11991 / 2	

Na zadní straně spodního dílu je umístěn typový štítek. Obsahuje důležité informace pro identifikaci přístroje (např. sériové číslo = Serial-No.).



4: Nálepka ESD citlivé součástky - nálepka pro součástky citlivé na elektrostatický výboj (85662-..)



Nálepka se nachází na více místech v přístroji.

1.7 Vyloučení vad



Uplatňuje-li kupující vady přístroje na základě zákonné záruky a/nebo poskytnuté garance, platí následující: Opotřebitelné součásti, opotřebitelný materiál (AROMA) a desky z akrylového skla jsou vyloučeny ze záručního plnění a záruky.

Je-li zboží vadné, je společnost JK-International nejprve oprávněna a povinna podle svého uvážení odstranit vadu nebo dodat náhradní zboží. Jsou-li odstranění vady nebo výměna nemožné nebo byly neúspěšné, může kupující od kupní smlouvy odstoupit nebo přiměřeně snížit kupní cenu.

Záruční doba činí dva roky od okamžiku dodání nebo, pokud je vyžadováno převzetí, od okamžiku převzetí. Zákazníková práva plynoucí ze shora zmíněné záruky existují vedle případných nároků zákazníka vyplývajících z kupní smlouvy a nedotýkají se jich.



1.8 Vyloučení odpovědnosti

Jakákoli odpovědnost skupiny JK Group, bez ohledu na právní důvod, je vyloučena, pokud ke škodě prokazatelně došlo v důsledku jedné nebo více z následujících příčin:

- použití přístroje, které není v souladu s účelovým použitím;
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba přístroje;
- provozování přístroje s defektními bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně namontovanými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními vč. varovných nálepek;
- nedodržení pokynů uvedených v návodu k použití ohledně přepravy, skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a údržby;
- svévolné změny na přístroji;
- nedostatečná kontrola dílů, které podléhají opotřebení;
- neodborně provedené opravy;
- použití neoriginálních náhradních dílů;
- katastrofické případy způsobené účinkem cizích těles a vyšší mocí.
- práce nepoučeného personálu nebo nekvalifikovaných techniků.

Upozornění:

V případě škodní události společnost JK-International GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud byla škoda způsobena nesprávnou montáží!

2 Popis



2.1 Obsah dodávky

- Přístroj RedWave
- Imbusový klíč
- Ochranné brýle
- Technická dokumentace
- Připojovací kabel

2.2 Vybavení

Různé typy přístrojů mají odlišná vybavení.

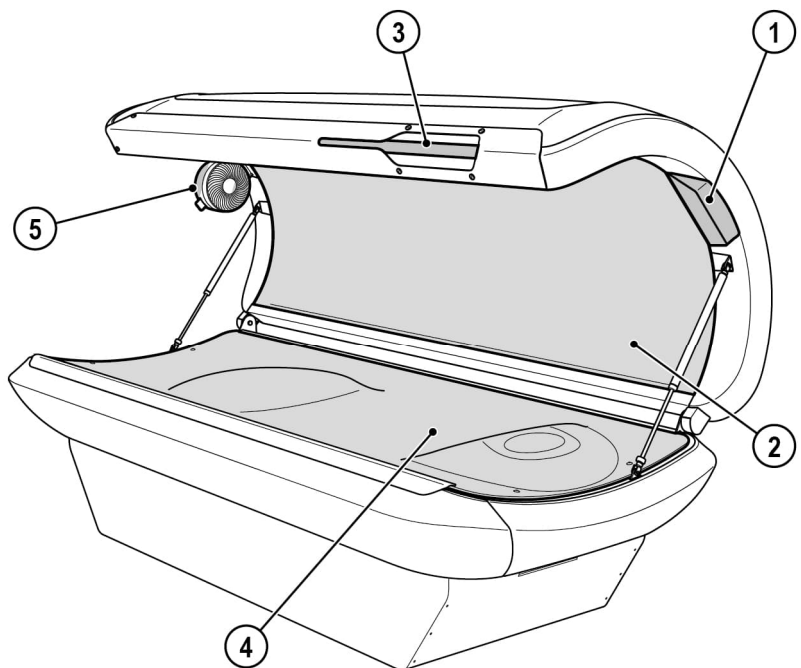
V tomto popisu jsou zohledněny všechny sériové a volitelné komponenty/funkce, které jsou podstatné při obsluze a/nebo údržbě.

Odlišné vybavení se vztahuje také na obslužný prvek:

Zobrazují se pouze tlačítka, která lze ovládat.



2.3 Popis přístroje



21159 / 0

1. Ovládací jednotka
2. LED červeného světla a blízkého infračerveného světla, vrchní díl
3. Madlo, vrchní díl
4. LED červeného světla a blízkého infračerveného světla, spodní díl
5. Chlazení těla s AROMA

2.4 Popis funkcí

Vzájemné působení červeného světla a blízkého infračerveného světla má různé biopozitivní účinky na lidské tělo.

3 Obsluha



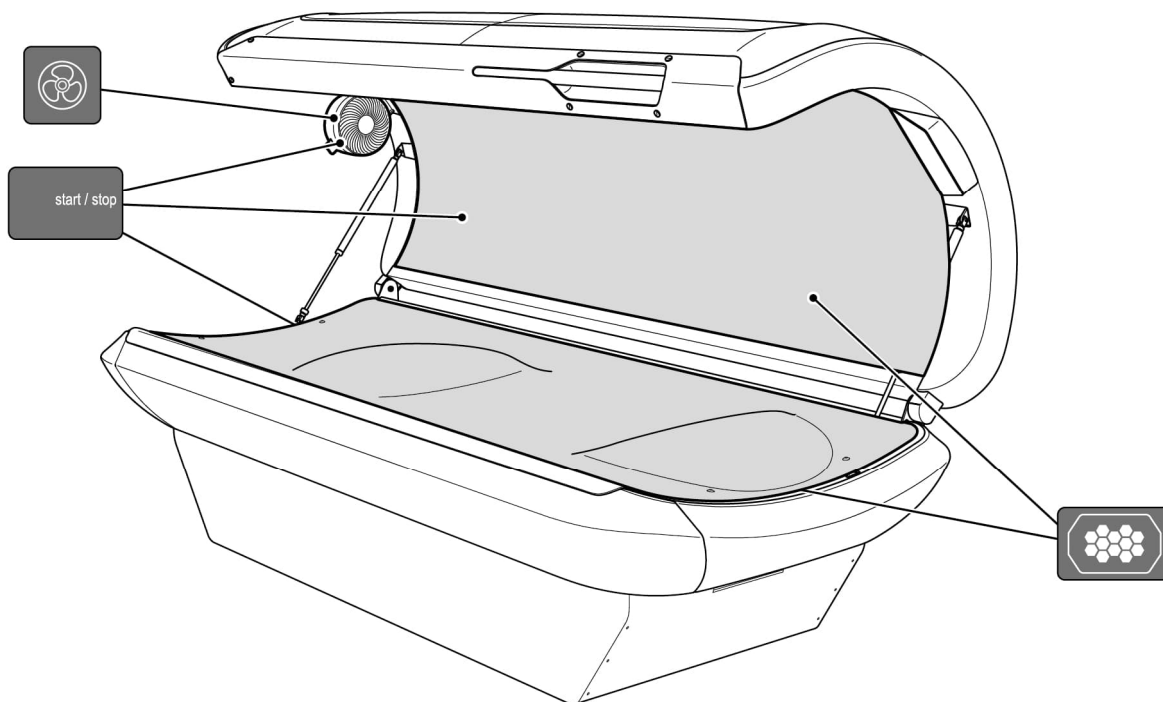
3.1 Bezpečnostní pokyny pro uživatele

3.1.1 Systém RedWave Plus

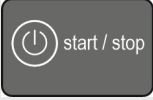
Dbejte bezpečnostních pokynů a varování v kapitole 1.

- Během používání přístroje se v prostoru nesmí zdržovat žádné další osoby, zejména děti.
- Odložte před aplikací všechny šperky (rovněž piercing).
- Před aplikací odstraňte veškeré kosmetické přípravky a nepoužívejte žádné opalovací prostředky.
- Z důvodu intenzity světla doporučujeme mít během aplikace zavřené oči. Pro ještě příjemnější zážitek doporučujeme mimo jiné nosit ochranné brýle.
- Dodržujte doporučené doby aplikace.

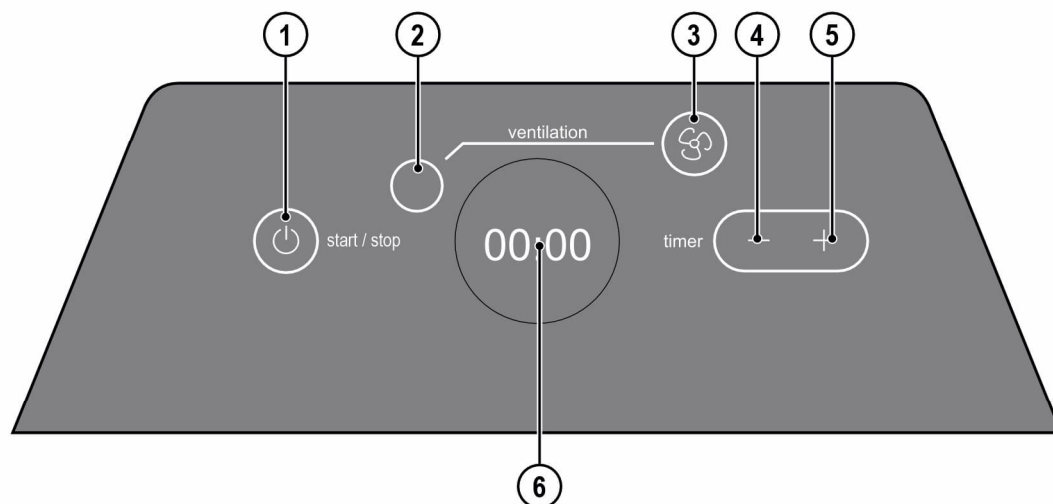
3.2 Přehled obsluhy



21317 / 0

Symbol	Informace
	START/STOP LED červeného světla a blízkého infracherveného světla
	Ventilace těla

3.3 Funkce



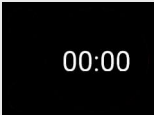
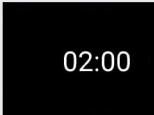
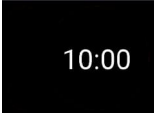
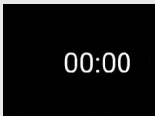
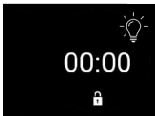
21051 / 0

INTERIOR DISPLAY

1. TLAČÍTKO START/STOP
2. VENTILACE TĚLA (zobrazení)
3. VENTILACE TĚLA (tlačítko)
4. MINUS (tlačítko)
5. PLUS (tlačítko)
6. Displej

3.3.1 Navigace

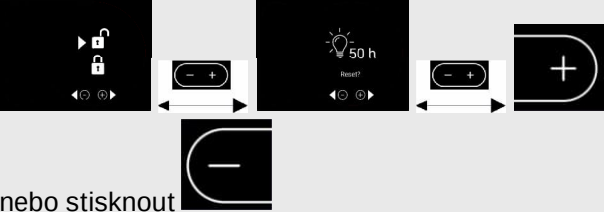
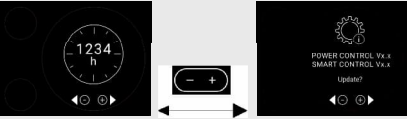
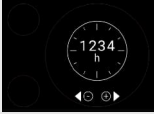


Volba piktogramu / pořadí tlačítek	Popis / zobrazení na displeji	Informace
	Tlačítko PLUS	Dotykem tlačítka se změní nastavení času.
	Tlačítko MINUS	Dotykem tlačítka se změní nastavení času.
	Nastavení času  	V pohotovostním režimu stiskněte plus nebo minus pro změnu času. Plus nebo minus podržte stisknuté 2 sekundy: minuty se pak budou zvyšovat nebo snižovat rychleji.
	Tlačítko START/ STOP 	Dotykem tlačítka po nastavení času; přístroj se spustí. Přístroj se zastaví. Stav přístroje: Pohotovostní režim
	Pohotovostní režim bez zamknutí tlačítek	Přístroj je připraven k provozu.
	Pohotovostní režim se zamknutím tlačítek	 Podržte tlačítko stisknuté po dobu 3 sekund, poté se zamknutí tlačítek na 60 sekund deaktivuje.
	Tlačítko VENTILACE TĚLA 	 Dotykem tlačítka se změní stupně ventilátoru. Stupně 0-3

3.3.2 Informace / Údržba / Zamknutí tlačítek



Volba piktogramu / Popis / zobrazení na displeji
pořadí tlačítek

 Informační režim	 Podržte 3 sekundy stisknuté.  nebo stisknout 
Aktivování zamknutí tlačítek: 	 Podržte stisknuté 3 sekundy pro odemčení přístroje.
Zobrazení provozních hodin: 	Ukazuje celkový počet provozních hodin přístroje.
Zobrazení verze softwaru: 	Ukazuje verzi softwaru přístroje.  Krátce stiskněte, stav přístroje: Pohotovostní režim.

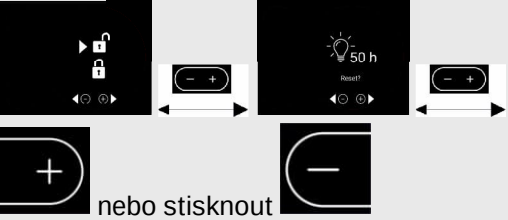
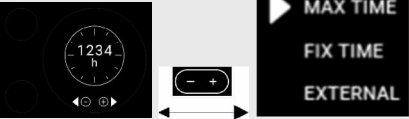
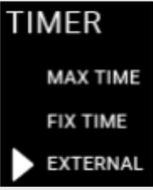


UPOZORNĚNÍ:

10 sekund po posledním stisknutí tlačítka přejde přístroj automaticky do pohotovostního režimu, aktuální nastavení se převezmou.

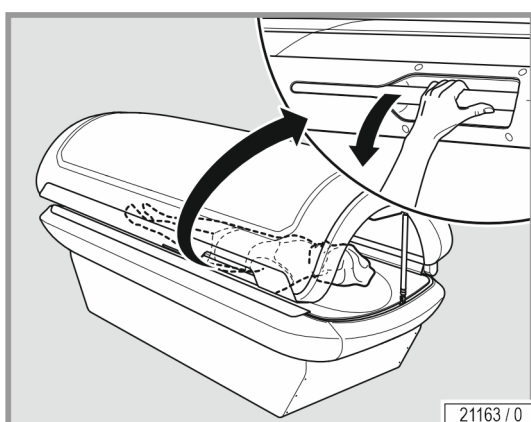
3.3.3 Nastavení času / Externí nastavení času



Volba piktogramu / Popis / zobrazení na displeji pořadí tlačítek	Informace
 Externí ovládání času	 Podržte 3 sekundy stisknuté.  nebo stisknout 
Aktivování externího ovládání času: 	Stiskněte  po dobu 3 sekund pro změnu režimu.  : Externí ovládání času je aktivované.
Aktivování např. maximální doby aplikace: 	Stiskněte  po dobu 3 sekund pro změnu režimu.  : Maximální doba aplikace je aktivovaná.
Nastavení maximální doby aplikace:  	Stiskněte  po dobu 3 sekund pro změnu času. Čas se při každém postupu změní o 5 minut (min. 5 min., max. 60 min.).

Volba piktogramu / Popis / zobrazení na displeji pořadí tlačítek	Informace
 Nastavení pevné doby aplikace:  	 Stiskněte po dobu 3 sekund pro změnu pevného času. Čas se při každém postupu změní o 5 minut (min. 5 min., max. 60 min.). Tato funkce není u tohoto přístroje dostupná.

3.4 Start

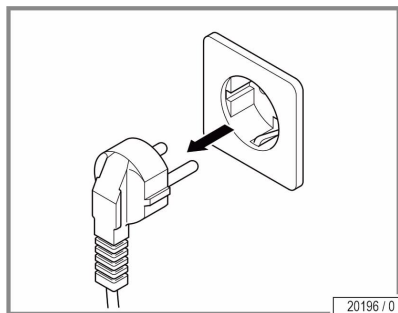


- Uzavřete horní díl.
- Stiskněte tlačítko START/STOP.

Při spuštění jsou zapnuty následující funkce:

- LED červeného světla a blízkého infračerveného světla

4 Čištění a údržba



4.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění a údržbu



NEBEZPEČÍ!



Elektrické napětí v celém přístroji!

Ohrožení osob zasažením elektrickým proudem a popálením.

- Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku!



UPOZORNĚNÍ

Zástrčka musí být odpojena tak, aby obsluha nebo soukromý uživatel mohli z jakéhokoli pro ně přístupného místa zkontrolovat, že je zástrčka stále odpojená.

4.2 Závady

Pokud INTERIÉROVÝ DISPLEJ během 5 sekund neukáže 00:00:

- Zkontrolujte síťovou zástrčku,
- obraťte se na zákaznický servis.

4.3 Čištění



NEBEZPEČÍ!



Kontaktem s pokožkou mohou být přenášeny infekce!

Všechny předměty/díly přístroje, kterých se mohl uživatel během masáže dotknout, musí být po každé masáži dezinfikovány:

- Lehátková deska a vstupní oblast
- Madla a obslužný panel
- Ochranné brýle



4.3.1 Dezinfekce

K rychlé a důkladné dezinfekci doporučujeme vhodný čistič pro rychlou dezinfekci ploch.



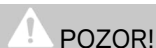
UPOZORNĚNÍ:

- Pro řádnou dezinfekci musíte dodržet dobu účinku. Dbejte na pokyny k upotřebení od výrobce.
- Po předepsané době působení odstraňte případné zbytky čisticího/dezinfekčního prostředku.
- Použijte k tomu měkké a čisté jednorázové papírové utěrky.
- Proveďte vizuální kontrolu. Pokud objevíte znečištěná místa nebo zbytky čisticího/dezinfekčního prostředku, čištění zopakujte.
- Proveďte další vizuální kontrolu.



4.3.2 Čištění povrchů

Povrch z akrylového skla



POZOR!



Nedrhňte nasucho - nebezpečí poškrábání!

Při nedodržení zaniká nárok na záruku.

- K rychlému a hygienicky bezvadnému vyčištění povrchů akrylových skel používejte výhradně čistič pro rychlou dezinfekci povrchů určený pro akrylové panely.
- Nesmí být používány dezinfekční prostředky nebo rozpouštědla (např. lysoform, etylalkohol nebo jiné kapaliny obsahující alkohol).

Nepoužitelné akrylové skleněné výplně v důsledku znečištění!

- Opatrně odstraňte otisky prstů, zbytky po čištění a jiné nečistoty.



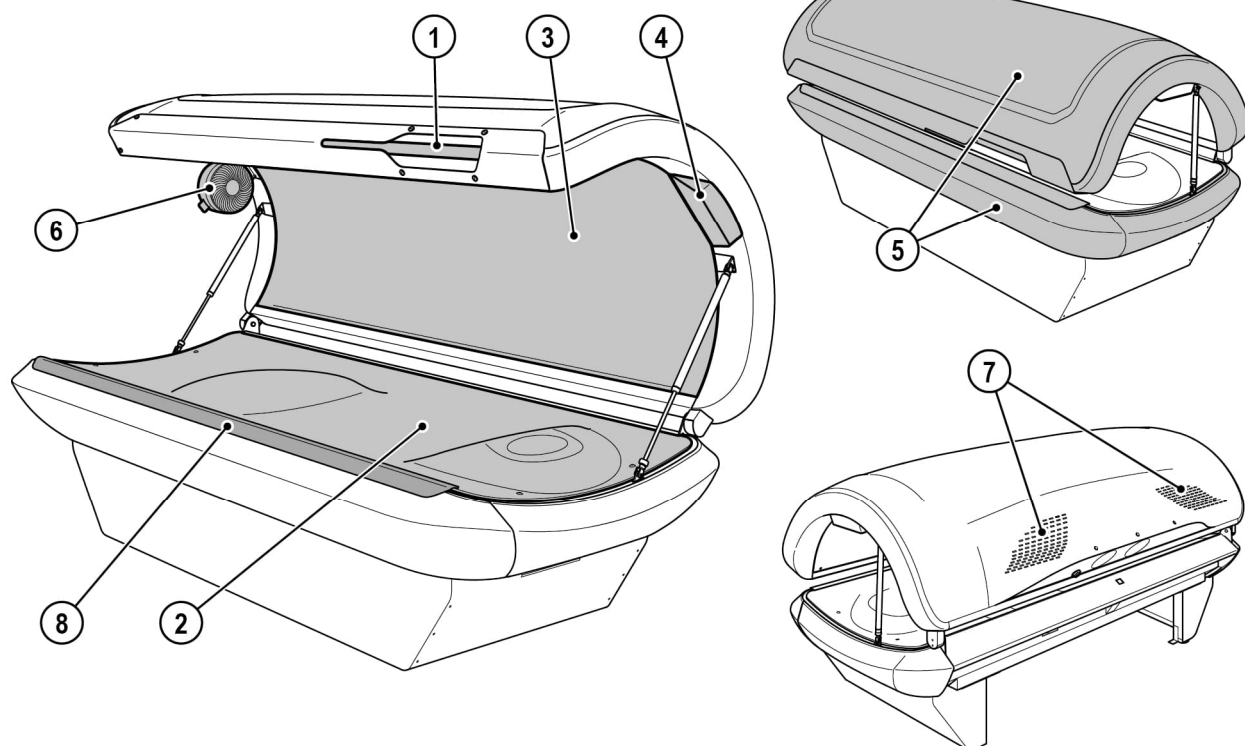
Plastové povrchy

K čištění lakovaných a nelakovaných plastových povrchů používejte nejlépe jen teplou vodu a měkkou utěrku. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s obsahem alkoholu nebo éterické oleje. Mohou způsobit škody, na které se nevztahuje záruka.

Zabraňte poškození akrylového skla a plastových povrchů.

- Než začnete s čištěním, sundejte si prsteny, náramkové hodinky, náramky atd.

4.4 Plán čištění



21164 / 0

Komponenta		Interval		Činnost	Viz strana
		Po každém použití	Dle potřeby		
1	Madlo	X		Vyčistit a dezinfikovat	31
2	Lehátková deska	X		Vyčistit a dezinfikovat	32
3	Deska vrchního dílu		X	Vyčistit	32
4	INTERIÉROVÝ DISPLEJ (INTERIOR DISPLAY)	X		Vyčistit a dezinfikovat	31
5	Povrchy		X	Vyčistit	32
6	Ventilátor		X	Vyčistit	31
	Ochranné brýle	X		Vyčistit a dezinfikovat	31
7	Větrací štěrby		X	Vyčistit (vysát)	40
8	Vstupní oblast	X		Vyčistit a dezinfikovat	31



4.5 Údržba

Údržba a péče napomáhá k tomu, aby přístroj uspokojivě plnil na něj kladené nároky. Z toho důvodu je naprosto nezbytné dodržovat předepsané servisní intervaly a provádět pečlivě údržbu a péči.

V případě komerčního použití upozorňujeme na to, že pro udržení řádného stavu přístroje musí být přístroj podroben každých 12 měsíců (od uvedení do provozu) pravidelným kontrolám, prováděným naším zákaznickým servisem nebo autorizovanou odbornou firmou!

Provedené kontroly a údržbářské práce musejí být uvedeny v deníku přístroje, provozu a údržby (objednací č. 1010942-...).

4.5.1 Lehátková deska z akrylového skla



POZOR!



Vznik trhlin v povrchu způsobený kosmetickými přípravky!

Kosmetické a opalovací prostředky jsou po delší době příčinou škod (na př. vznik trhlin na povrchu).

- Dbejte na to, aby byly kosmetické a opalovací ochranné prostředky před použitím odstraněny.

Akrylové skleněné výplně jsou vyrobeny z akrylového skla vyvinutého speciálně pro tuto oblast použití. Použité akryly se vyznačují obzvláště vysokou propustností světla a odolností a snadno udržovatelným, hygienickým a pro pokožku příjemným povrchem.

V technicky náročném výrobním procesu získávají akrylové skleněné výplně svůj tvar specifický pro daný přístroj. Navzdory nejvyšší úrovni výrobního know-how nelze zabránit tomu, aby akrylové skleněné výplně neobsahovaly malé tečky, cizí částice nebo šmouhy. Kromě toho mohou v důsledku provozu vznikat na lehací ploše vlasové trhliny.

Tyto jevy jsou z důvodu materiálových vlastností a technologie zpracování nevyhnutelné, nemají však žádný významný vliv na používání, a tudíž je nelze uznat jako vady.

Používáním se akrylového skleněné výplně postupem času matní a nepropouštějí dostatek světla a měly by být v souladu s plánem údržby opotřebitelných dílů měněny.

4.6 Plán údržby opotřebitelných dílů

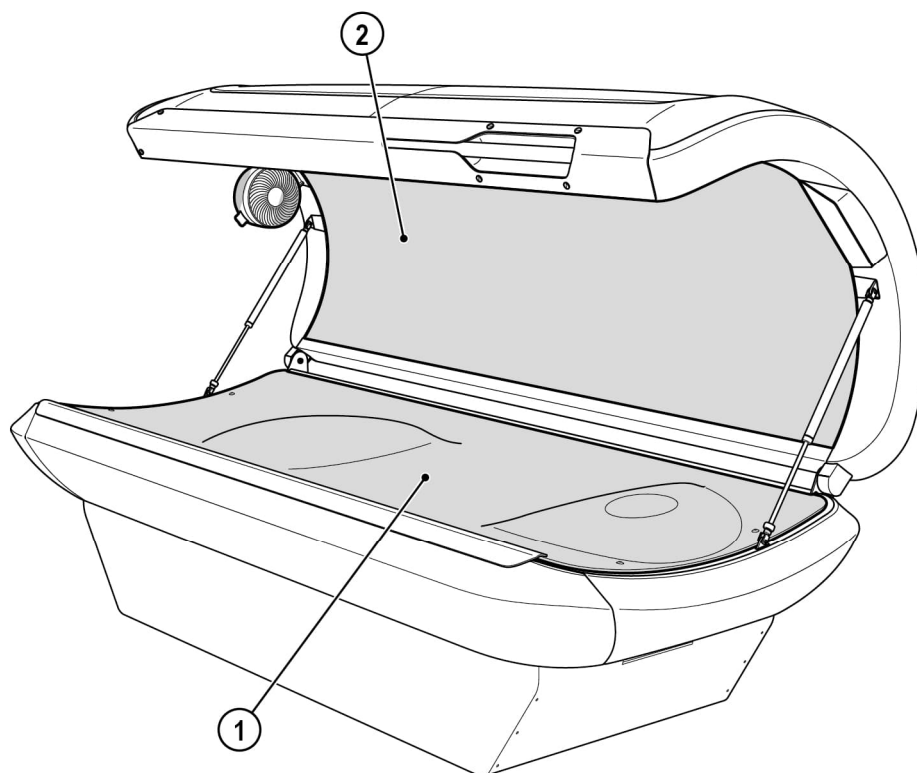
**POZOR!**

Používejte pouze originální náhradní díly stejného typu! Při použití jiných dílů již přístroj neodpovídá prohlášení o shodě a nesmí být dále provozován!

V případě škod, ke kterým došlo prokazatelně v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů, je jakákoliv záruka vyloučena.

**UPOZORNĚNÍ:**

Tento plán údržby platí jak pro soukromé uživatele, tak pro provozovatele.



21165 / 0

Komponenta		Interval	Činnost	Viz strana
		5000 provozních hodin		
1	Akrylové sklo, spodní díl	X	Vyměnit	38
2	Akrylové sklo, vrchní díl	X	Vyměnit	37



Údržba autorizovaným vyškoleným odborným personálem pro provozovatele nebo soukromé uživatele:



POZOR!



Nebezpečí pro osoby v důsledku neprovedených údržbářských prací!

Neprovádění údržbářských prací může mít za následek poškození materiálu a osob!

- Údržbářské práce smí provádět pouze osoby, které jsou autorizované, vyškolené a kvalifikované společností JK-International GmbH, oddělením JK-Global Service!
- Provozovatel nebo soukromý uživatel nese odpovědnost za dodržení intervalů údržby!

Pokud přístroj dle údajů výrobce dosáhl stáří 10 let nebo 20 000 provozních hodin, musí jeho stav zhodnotit certifikovaný servisní technik společnosti JK-International GmbH, z oddělení JK-Global Service. Teprve poté smí být přístroj opět znovu použit.

Pokud nebude provedeno výše uvedené hodnocení přístroje, může to mít za následek poškození osob a věcí.

Výrobce neručí za jakékoliv škody, pokud byl přístroj dále používán i po 10 letech od výrobního data bez provedení 'dodatečného hodnocení'.

Údržba autorizovaným vyškoleným odborným personálem pro provozovatele



POZOR!



Nebezpečí pro osoby v důsledku neprovedených údržbářských prací!

Neprovádění údržbářských prací může mít za následek poškození materiálu a osob!

- Údržbářské práce smí provádět pouze osoby, které jsou autorizované, vyškolené a kvalifikované společností JK-International GmbH, oddělením JK-Global Service!
- Provozovatel nese odpovědnost za dodržení intervalů údržby!

Údržbářské práce musí dle kontrolního seznamu 1019858-.. provádět servisní technik výrobce resp. osoby, které byly výrobcem autorizovány, vyškoleny a kvalifikovány.

V kontrolním seznamu 1019858-.. musí být zaznamenáno a potvrzeno řádné provedení údržbářských prací.

Údržbářské práce se musejí provádět dle následujících intervalů:

- Po 3000 provozních hodinách
- Po 5000 provozních hodinách
- Po 10 letech nebo 20 000 provozních hodin podle toho, co nastane dříve.

4.7 Demontáž pro údržbářské a čisticí práce



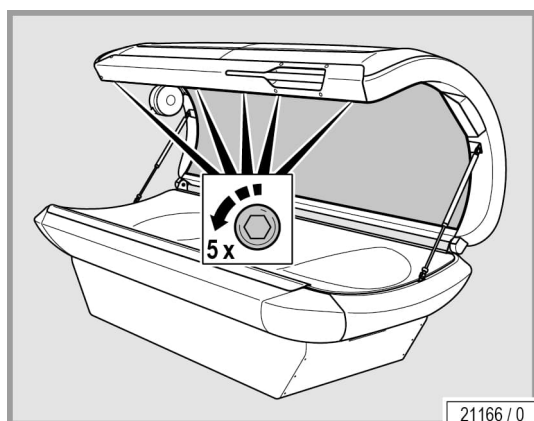
4.7.1 Demontáž desky horního dílu



UPOZORNĚNÍ:

Desku vrchního dílu je možné demontovat pouze tehdy, když je zavřená deska spodního dílu.

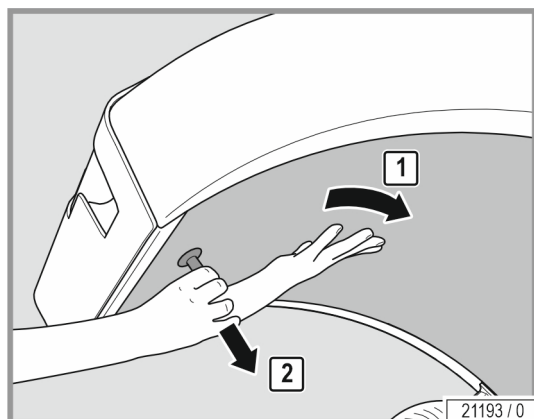
- Povolte a vyšroubujte pět šroubů.



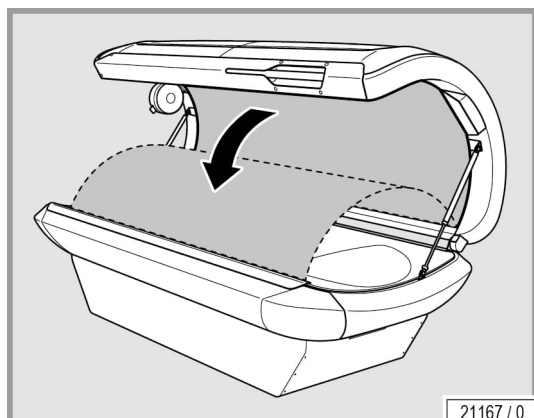
UPOZORNĚNÍ:

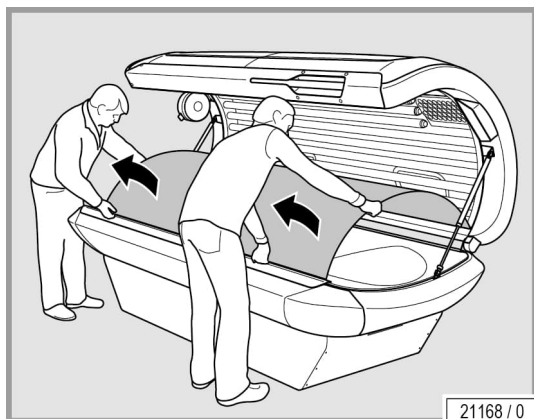
Nejprve odstraňte vnější šrouby, naposledy vyšroubujte šroub uprostřed.

- Desku vrchního dílu posuňte jednou rukou dozadu a vytáhněte ji z předního vedení.

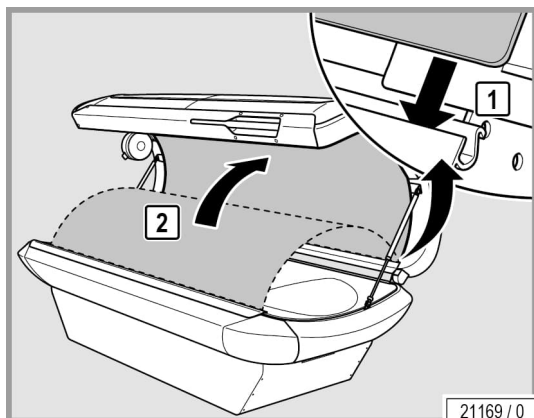


- Desku opatrně odložte na ochranu před poškrábáním.





- Desku vrchního dílu musí vyjímat dvě osoby.



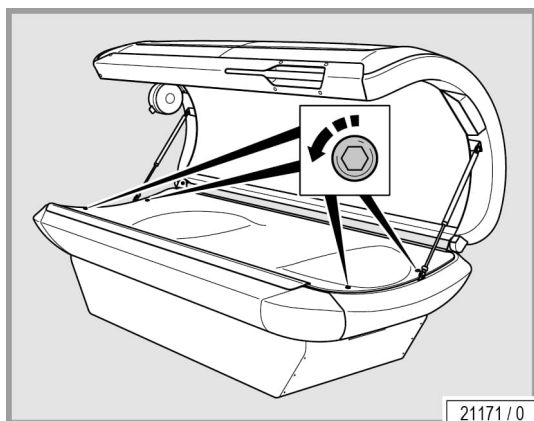
Montáž se provede v opačném pořadí.

Při montáži respektujte:

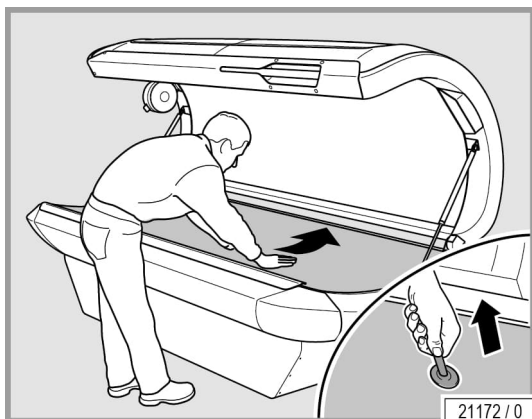
- Používejte ochranu před poškrábáním.
- Desku vrchního dílu opatrně nasadte do vedení.
- Opatrně odstraňte otisky prstů a jiné nečistoty.

4.7.2

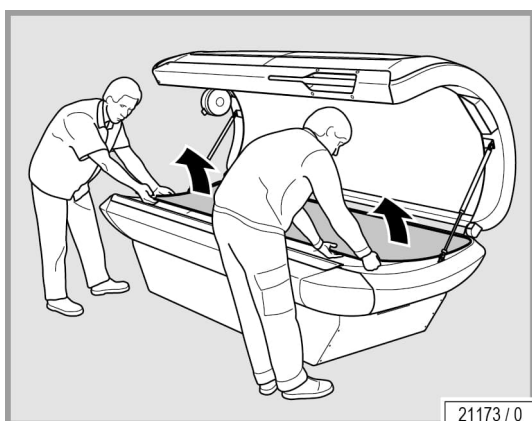
Demontáž lehátkové desky



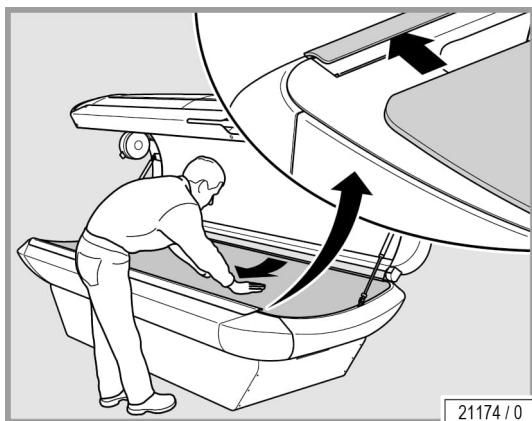
- Vyšroubujte šrouby a vyjměte podložky.



- Lehátkovou desku posuňte jednou rukou dozadu a vytáhněte ji z předního vedení.



- Lehátkovou desku s pomocí druhé osoby vyjměte a opatrně odložte.



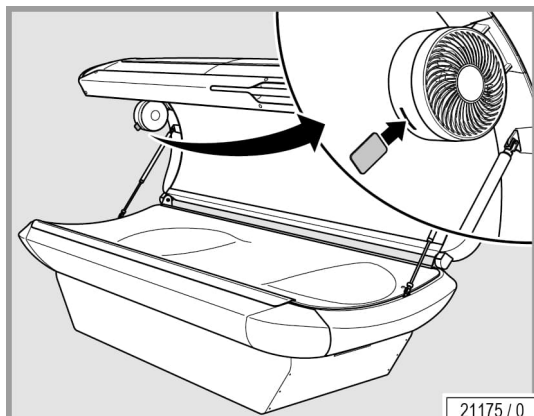
Montáž se provede v opačném pořadí.

Při montáži respektujte:

- Lehátkovou desku opatrně nasadíte do vedení.
- Opatrně odstraňte otisky prstů a jiné nečistoty.

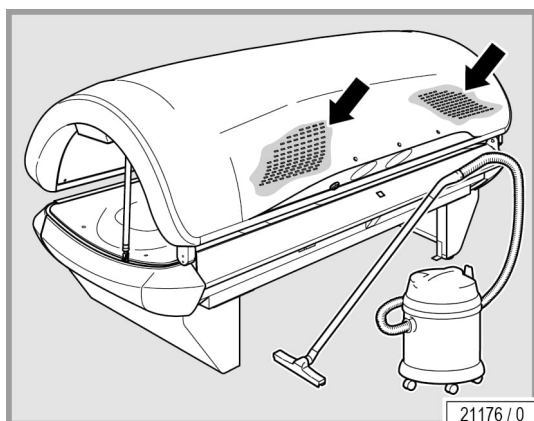


4.8 Výměna vonné karty AROMA



- Vonnou kartu AROMA vložte do bočního otvoru na ventilátoru.

4.9 Čištění větracích štěrbin

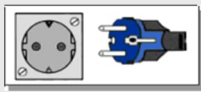
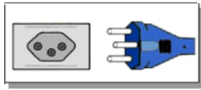
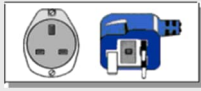


- Větrací štěrbiny vysajte vysavačem.

5 Technická data

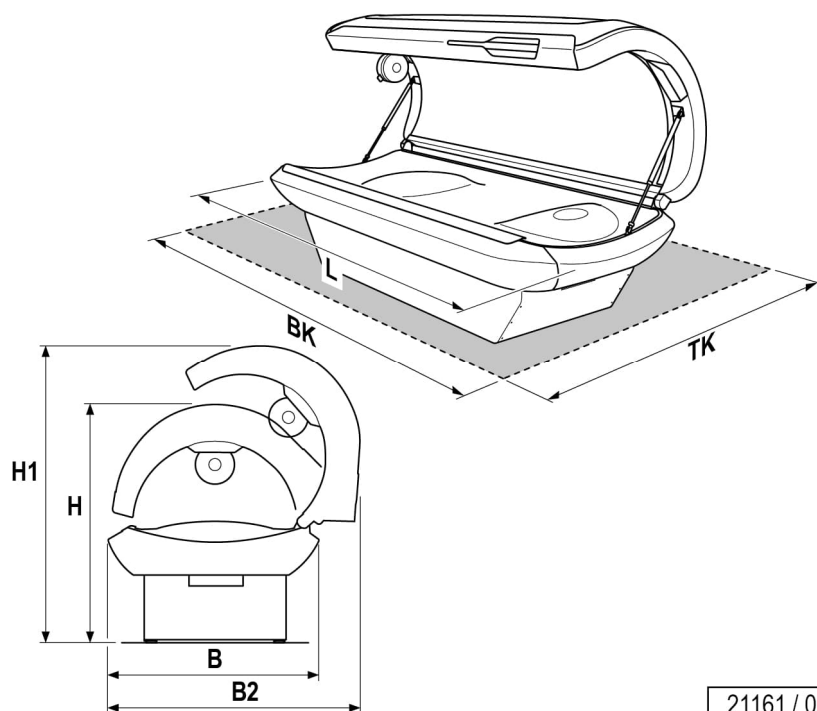


5.1 Výkon, přípojně hodnoty a hladina hluku

RedWave Plus		
Jmenovitý příkon:	1400 W	
Jmenovitá frekvence:	50 Hz	
Jmenovité napětí:	230 V ~1	
Jmenovité jištění:	1 x B16A	
Druh připojení pro DE/NL/AT:	Schuko zástrčka (Typ F) ¹	
Druh připojení pro CH:	Šestihranná zástrčka se 3 kruhovými konektory, uspořádanými do tvaru trojúhelníku (typ J)	
Druh připojení pro UK:	2 ploché kontakty a 1 pravoúhlý kontakt (typ G) s jemnou pojistkou 13 A	
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 m od přístroje:	62,9 dB(A)	
Hladina hluku v přístroji:	< 70 dB(A)	
Zatížení lehátkové desky:	max. 150 kg	
Hmotnost:	190 kg	

¹) K obsahu dodávky patří síťový kabel s ochrannou kontaktní zástrčkou (typ F).

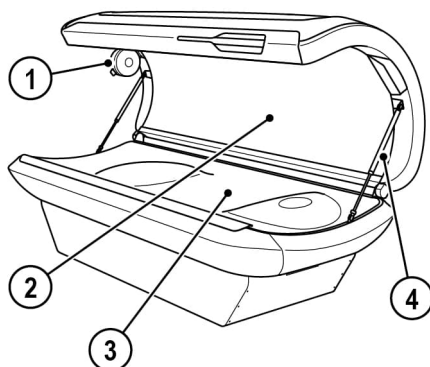
5.2 Rozměry



21161 / 0

B =	925 mm
H =	971 mm
H1 =	1236 mm
B2 =	1118 mm
L =	2160 mm
BK =	2400 mm
TK =	1500 mm

5.3 Náhradní díly, opotřebitelné díly a příslušenství



21170 / 0

Počet	Název	Objednací č.
1	1 Vonná karta	1514150-..
2	1 Deska vrchního dílu	1514013-..
3	1 Podložka	1514682-..
4	1 Plynová pružina	1513924-..
1	1 Síťový kabel s ochrannou kontaktní zástrčkou typ F	1503304-..
1	1 Síťový kabel s ochrannou kontaktní zástrčkou typ J (jen pro CH)	1516709-..
1	1 Síťový kabel se zástrčkou typ G (jen pro UK)	1516713-..
1	1 Imbusový klíč vel. 4 s T-rukojetí	84500-..
1	1 Ochranné brýle	1027147-..

6 Dodatek



6.1 Časovací jednotky JK

Pro přístroje řady RedWave Plus lze použít následující systém řízení časování:

HK MICROTIMER 8250, objednáací č.: 500001653



UPOZORNĚNÍ:

Pokud máte jakékoli dotazy k ovládání času firmy JK, obraťte se na zákaznický servis (viz strana 3).

7 Index



A

Akrylové sklo (péče) 32

B

Balení 15

Bezpečnost 11

Bezpečnostní pokyny

 Bezpečnostní pokyny k příslušnému přístroji 8

 Všeobecné bezpečnostní pokyny 10

C

Časovací jednotka 13

Čištění 30, 31

Citlivost na světlo 23

D

Definice 5

Délka činnosti přístroje 13

Demontáž desky horního dílu 37

Demontáž lehátkové desky 38

Dezinfekce 31

Doby používání 9

E

Elektroinstalace 11

Export 15

F

Filtr

 Intervaly čištění 33

Funkce 25

H

Hladina hluku 41

I

Instalace 11

Intervaly čištění 33



K

Kódy chyb.....	30
Kosmetika	9
Kvalifikace personálu	10

L

Lampy.....	7
Lehátková deska	
Přípustné zatížení.....	41
Lehátková deska z akrylového skla.....	34
Léky	23
Likvidace	14

M

Mládež.....	23
Mladiství.....	7
Montáž	11

N

Náhradní díly	
Objednací čísla.....	43
Nastavení při spuštění.....	29
Nemoci.....	23

O

Objednací čísla	43
Obsah dodávky	10, 21
Ochrana zraku.....	23
Ochranná opatření při údržbářských pracích.....	30
Ochranné brýle.....	9
Odpojení z provozu.....	14
Odpovědnost.....	20
Odvětrávací technika.....	12
Omezení	9
Ošetřování tváře	9

P

Péče	31
Plán údržby	
Opotřebitelné díly	35
Plastové povrchy (péče)	32
Popis	22
Popis přístroje	22
Použití pro stanovený účel	7
Povinnosti provozovatele	10
Předvídatelné chybné použití	7
Přehled čištění	33
Přehled obsluhy	24
Přípojně hodnoty	41
Příslušenství	43
Provozní výška	12



R

Recyklace	14
Rozměry	42

S

Skladování	14
Škody	20
Služba zákazníkům	2
Směrnice EU	15
Spuštění aplikace	29
Symbyly	6
Systém RedWave Plus	8, 23

T

Technická data	41
Transport	11

U

Údržba	30, 34
Umístění	12
Uvedení do provozu	13

**V**

Větrací štěrby.....	40
Vybavení.....	21
Výkon.....	41
Vyloučení vad.....	19
Výměna vonné karty AROMA.....	40
Vzduchotechnika.....	12

Z

Zástrčka	11
Závady.....	30